

BGE NYVK	B2	Rédaction de texte	
Français du Tourisme et de l'Hôtellerie		80 minutes	40 points

***A megoldások piszkozatát erre a feladatlagra írhatja.
A megoldólapra a végleges megoldásokat írja.***

A feladatok megoldásához egy- és/vagy kétnyelvű nyomtatott szótár használható.

Kérjük, mindkét feladatot oldja meg.

Devoir 1

Ön Dorina/Dénes Horváth, a Bon appétit nevű budapesti francia étterem beszerzési menedzsere. **Írjon egy 100-120 szóból álló reklamáló e-mailt** franciaországi beszállítójának, a France Food dijoni kereskedelmi cégnek, amelyben a következőket kifogásolja:

- nem érkezett meg a múlt hónap elején rendelt 5 doboznyi csiga, azonnali szállítást kér, különben törlik a rendelést,
- Cantal sajt: kétszer akkora mennyiség érkezett, mint amennyit rendeltek,
- kedvezményt kértek a Macaron árából: nincs még válasz.

Devoir 2

Ön Kiss Petra/Péter, aki féléves szakmai gyakorlatát tölti egy két éve nyílt marseille-i utazási irodában. Szakmai idejének a végén jár, ezért főnöke felkéri, hogy **írjon egy 120-140 szóból álló jelentést** arról, hogy eddigi tapasztalatai alapján milyen változtatásokat javasol az iroda szolgáltatásaival kapcsolatban. Írásában adjon konkrét javaslatokat a következőkre:

- idősebb vendégek igényeinek kielégítése (pl. kirándulóutak népszerűsítése prospektusokkal),
- tematikus térképek kínálatának bővítése (pl. képes várostérkép)
- irodahelység átalakítása (pl. vidámabb színek),
- ebédidő: zárvatartás csökkentése/megszüntetése.

BGE NYVK	B2	Rédaction de texte	
Français du Tourisme et de l'Hôtellerie		80 minutes	40 points

SOLUTIONS

Devoir 1

DE: Bon appétit SARL/ D.Horváth
 À: France Food
 Date: le 15 juin 2016
 Objet: Réclamations

Cher Monsieur

Au début du mois courant, nous nous sommes mis d'accord sur la livraison de cinq boîtes d'escargots, ôr, jusqu'à ce jour d'aujourd'hui, nous n'avons rien reçu, c'est pourquoi nous sommes dans l'obligation de demander une livraison immédiate sinon nous nous verrions obligés d'annuler la commande. Nous avons par contre bien reçu deux fois la quantité demandée de fromage Cantal. Nous avons également demandé une réduction du prix du Macaron, mais nous n'avons reçu aucune réponse encore de votre part. Une entreprise telle que la vôtre ne peut se permettre de pareilles erreurs. Nous Vous demandons de trouver une solution rapide.

Merci d'avance.

Salutations cordiales

Devoir 2

DE: P.Kiss, stagiaire à l'agence de voyages
 AU: Directeur de l'agence
 Date: Le 15 juin
 Objet: Propositions pour améliorer les services

Au cours de mon travail effectué à l'agence, j'ai remarqué quelques dispositions qui pourraient améliorer la qualité des services.

Afin de satisfaire les demandes des clients plus âgés, je propose de faire la publicité pour les excursions avec des brochures informatives ou des tracts.

Nous pourrions aussi bien élargir le choix des cartes thématiques, par exemple celui des plans de ville avec des images.

L'ameublement ou la décoration de l'agence pourrait aussi être changés par l'application sur les murs de couleurs plus vives, par l'ameublement des pièces de meubles plus modernes.

Enfin, la pause déjeuner d'une heure pourrait être définitivement supprimée afin de mieux répondre aux demandes des clients et pour les fidéliser encore plus.

P.Kiss